

# Sapņu tālumā

Aspazijas vārdi

*Wie ein nächt'ger Traum*

Aus dem Lettischen von R. Blaumanis

Far Away Dreams

*Moderato*

Jāzeps Vītols

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/8 time signature. The middle and bottom staves are grand staff notation (treble and bass clefs). The music begins with a *mf* dynamic marking. The melody in the middle staff features a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The bass line provides a steady accompaniment with quarter notes.

The second system of musical notation continues the piece. It features the same three-staff layout. The middle staff shows a *cresc.* (crescendo) marking followed by a *dim.* (diminuendo) marking. The melody continues with flowing eighth and sixteenth notes, and the bass line maintains its accompaniment.

The third system of musical notation concludes the piece. It features the same three-staff layout. The middle staff begins with a *p* (piano) dynamic marking. The melody continues with a long, sweeping line that spans across the system, ending with a final note. The bass line continues its accompaniment.

*mf*

Sap — ŋu tā — — lu — mā, sta — — ru  
Wie ein nächt' — ger Traum, Wie ein

spo — žu — mā, zvaig — zne dzies — to — šā — ma — na  
Stern im Raum Wan — delnd flieht dem Blick, So ver —

*cresc.*

lai — mi — ba. Ro — — kas iz — stiepju, gau — žos,  
blasst mein Glück. Wie ich's auch beschwor: Mich ver —

*cresc.*

*e animando**f*

pie — lū — dzu, at — saukt ne — spēju to, ko  
 nahm kein Ohr! Kei — nes Got — tes Hand Wie — der —

*e animando**f*

zau — dē — ju.  
 bringt, was schwand.

*poco più mosso**f**dimin.**sost.**mf*

*mf con moto*

Tvai — kos vī — — tu — šas, dub — los  
Welk in schwü — lem Dampf, Wil — dem,

*mf*

*più f*

sa — mī-tas dvēs' — les dre — bo — šas bal — tās  
wü — stem Kampf Ward mein Blü — tenkranz, Matt sein

*poco*

*f agitato*

la — — pi — nas. — Smiek — li pār — kiedza, trok — snī  
rei — ner Glanz. Fre — che Spöt — te — lei, Gel — les

*f* *sf*

*ff*

iz — — — — — gai—  
Hohn — — — — — ge—

*molto agitato*

*ff*

*sf*

sa,  
schrei,

*mf*

nav — — — — — vairs  
Sü — — — — — sses

*sf*

*mf*

dzir - - da - - ma sal - - - - - dā  
Lied ver - - - - - darb, dass es

*dim.*  
mel - - - - - di - - - - - ja.  
schwiegt und starb.

*dim.* *sost.*

*rit.*

*a tempo*  
*mf*

Sap — nu tā — — lu-mā, sta — ru  
Wie ein Traum so fern, ein er—

*p sost.**dim.*

spo — žu-mā ne — — pie — lū — — dzama! Ne — — at—  
losch' — ner Stern Un — — er — — ruf — lich weit Mei — ne

*sost.*

*più p*

*pp*

sau — — — ca — — — ma!  
Se — — — lig — — — keit!

*rit.*